



IDB JK to Grade 6 Survey
English to Urdu



<p>VALUING VOICES IDENTITY MATTERS- JK-Grade 6 Survey</p>	<p>11/11/2019</p>
<p>November 2019</p>	<p>11/11/2019</p>
<p>Dear Parents and Guardians:</p>	<p>Dear Parents and Guardians:</p>
<p>The Ottawa-Carleton District School Board (OCDSB) has a strong commitment to improving equity of access and opportunity for all students. We recognize the need for data to better understand our students and how they are being served. The <i>Valuing Voices – Identity Matters!</i> Student Survey will gather information about the OCDSB student population (Kindergarten through Grade 12) in order to:</p>	<p>The Ottawa-Carleton District School Board (OCDSB) has a strong commitment to improving equity of access and opportunity for all students. We recognize the need for data to better understand our students and how they are being served. The <i>Valuing Voices – Identity Matters!</i> Student Survey will gather information about the OCDSB student population (Kindergarten through Grade 12) in order to:</p>
<ul style="list-style-type: none"> better understand the unique and diverse characteristics of the student population; 	<ul style="list-style-type: none"> better understand the unique and diverse characteristics of the student population;
<ul style="list-style-type: none"> identify and respond to barriers to student learning and well-being; and 	<ul style="list-style-type: none"> identify and respond to barriers to student learning and well-being; and
<ul style="list-style-type: none"> enhance our capacity to serve an increasingly diverse student population and client communities. 	<ul style="list-style-type: none"> enhance our capacity to serve an increasingly diverse student population and client communities.
<p>As a parent or guardian of a child in Kindergarten to Grade 6 in the OCDSB, you are invited to complete this survey on behalf of your child. The survey is both voluntary and confidential. You may choose to skip any or all questions should you choose to do so. Each survey contains a unique identifier that will allow research staff at the District office to link survey responses to other data in order to answer questions about:</p>	<p>As a parent or guardian of a child in Kindergarten to Grade 6 in the OCDSB, you are invited to complete this survey on behalf of your child. The survey is both voluntary and confidential. You may choose to skip any or all questions should you choose to do so. Each survey contains a unique identifier that will allow research staff at the District office to link survey responses to other data in order to answer questions about:</p>
<ul style="list-style-type: none"> Achievement Gaps – whether certain groups of students achieve at the same rate; 	<ul style="list-style-type: none"> Achievement Gaps – whether certain groups of students achieve at the same rate;



<ul style="list-style-type: none"> • Suspension and Expulsion Rates – whether certain groups of students are suspended or expelled at a higher rate; 	<ul style="list-style-type: none"> • Suspension and Expulsion Rates – whether certain groups of students are suspended or expelled at a higher rate;
<ul style="list-style-type: none"> • Streaming – whether certain groups of students are over or under-represented in particular programs or streams (e.g., academic versus applied courses; English with Core French versus Elementary French Immersion); 	<ul style="list-style-type: none"> • Streaming – whether certain groups of students are over or under-represented in particular programs or streams (e.g., academic versus applied courses; English with Core French versus Elementary French Immersion);
<p>Sense of Belonging - whether certain groups of students feel more engaged/disengaged at school; and</p>	<p>Sense of Belonging - whether certain groups of students feel more engaged/disengaged at school; and</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Feeling Safe at School – whether certain groups of students feel more or less safe at school. 	<ul style="list-style-type: none"> • Feeling Safe at School – whether certain groups of students feel more or less safe at school.
<ul style="list-style-type: none"> • Results from the survey will be reported at an aggregate level and in such a way as to maintain confidentiality. If you have any questions or require accessibility support, please contact valuingvoices@ocdsb.ca. 	<ul style="list-style-type: none"> • Results from the survey will be reported at an aggregate level and in such a way as to maintain confidentiality. If you have any questions or require accessibility support, please contact valuingvoices@ocdsb.ca.
<p>Your participation is greatly appreciated!</p>	<p>Your participation is greatly appreciated!</p>
<p>This information is collected under the authority of the Education Act, R.S.O. 1990, Sections 169.1, 170 (1) and 171 (1), the Antiracism Act 2017, and in accordance with Section 29 (2) of the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act. Questions or concerns about the collection, use or disclosure of personal information should be directed to the Freedom of Information Officer, Ottawa-Carleton District School Board, 613-596-8211 ext. 8310.</p>	<p>This information is collected under the authority of the Education Act, R.S.O. 1990, Sections 169.1, 170 (1) and 171 (1), the Antiracism Act 2017, and in accordance with Section 29 (2) of the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act. Questions or concerns about the collection, use or disclosure of personal information should be directed to the Freedom of Information Officer, Ottawa-Carleton District School Board, 613-596-8211 ext. 8310.</p>



Q1. What is the first language(s) your child learned to speak? Select all that apply:	
<i>(The online version of this question contains 76 language options to choose from)</i>	
Albanian	☐
American Sign Language	☐
Arabic	☐
Bengali	☐
Chinese	☐
Croatian	☐
Dari	☐
Dutch	☐
English	☐
Farsi	☐
French	☐
German	☐
Greek	☐
Gujarati	☐
Hebrew	☐
Hindi	☐
Hungarian	☐
Indigenous language(s) (please specify): _____	☐ _____
Italian	☐
Korean	☐
Malayalam	☐
Polish	☐
Portuguese	☐
Punjabi	☐
Russian	☐
Serbian	☐
Somali	☐
Spanish	☐
Tagalog	☐
Tamil	☐



Ukrainian	0771TM
Urdu	C/it
Vietnamese	0da7jK2
Not sure	≤ g0aÑ0a]j
A language(s) not listed (please specify): _____	0jra5Z '00aÑ0a]jCada2 WÑ78-CaAÑAAÑ0t j" _____
Q2. Does your child identify as First Nations, Métis, and/or Inuit? Select all that apply:	06 n0d0u áq2 Vñ2 VáX0a< qñ2a% !%a/0ñC02TW 00aÁ4a e000A"02 g0P0M0M% a0-jñ'0aCñ0/C ñ g0P0M%µ ["00S
No	0aÑ
Yes, First Nations	0ñ áq2 Vñ 0Báñ
Yes, Métis	ö n0d0Báñ
Yes, Inuit	0-jñ'0aCñ0Báñ
If yes, you may provide additional information about the nation, territory, region, or community to which your child belongs:	0ñ2 `µ] ñ /1 A] 00ñ2 "0 !02 g0Báñ "0ñ" 0g'hñ%âñ'0á0 áZ '0adL /áñ2 a0ñ'0aCñ ñ g0L2 ÁPa< qñ2a% !02 W0 S0aif2 m Wñ

Q3. Does your child consider themselves a Canadian?	02 g0a00ñ áBáñ/2TW/qñ2a% !%a/0ñC02TW
Yes	Báñ
No	0aÑ
Not sure	≤ g0aÑ0a]j
<i>Ethnic groups have a common identity, heritage, ancestry, or historical past, often with identifiable cultural, linguistic and/or religious characteristics.</i>	0aP021 S'0AÑ0RC0 VáEX'añm dñ2 j'0ad0B'g0b0A e 00a' 00ñá)00C0 eS02 áá% VáEX'ñá"02 g0P0M0Z áñ0s j »E0W02 a%áY TW V0kñ dñ0C'
Q4. What is your child's ethnic or cultural origin(s)? Select all that apply	00)0P0Y '0ñá)0ñ0A e0a< qñ2a% !%ñC02TW 0P0M%µ ["00S00aÁ4a e000A"02 Cñ2 WñAñ%áñ) dÁ ñ g



(The online version of this question contains 237 ethnic origins to choose from)	
Anishnaabe	Ojibwa
Canadian	Canadian
Chinese	Chinese
Colombian	Colombian
Cree	Cree
Dutch	Dutch
East Indian	East Indian
English	English
First Nation	First Nation
French	French
Filipino	Filipino
German	German
Guyanese	Guyanese
Haudenosaunee	Haudenosaunee
Inuit	Inuit
Iranian	Iranian
Irish	Irish
Italian	Italian
Jamaican	Jamaican
Jewish	Jewish
Korean	Korean
Lebanese	Lebanese
Métis	Métis
Mi'kmaq	Mi'kmaq
Ojibwé	Ojibwé
Pakistani	Pakistani
Polish	Polish
Portuguese	Portuguese
Scottish	Scottish
Somali	Somali
Sri Lankan	Sri Lankan
Ukrainian	Ukrainian
Another ethnicity not listed (please specify):	
_____	_____



<p>Gender identity refers to a person's internal sense or feeling of being a woman, a man, both, neither or anywhere on the gender spectrum, which may or may not be the same as the person's sex assigned at birth (e.g. male, female, intersex) It is different from and does not determine a person's sexual orientation.</p>	<p>Gender identity refers to a person's internal sense or feeling of being a woman, a man, both, neither or anywhere on the gender spectrum, which may or may not be the same as the person's sex assigned at birth (e.g. male, female, intersex) It is different from and does not determine a person's sexual orientation.</p>
<p>Q7. What is your child's gender identity? Select all that apply.</p>	<p>Q7. What is your child's gender identity? Select all that apply.</p>
<p>Boy or man</p>	<p>Boy or man</p>
<p>Gender Fluid</p>	<p>Gender Fluid</p>
<p>Gender Non-conforming</p>	<p>Gender Non-conforming</p>
<p>Girl or woman</p>	<p>Girl or woman</p>
<p>Non-Binary</p>	<p>Non-Binary</p>
<p>Questioning</p>	<p>Questioning</p>
<p>Trans boy or man</p>	<p>Trans boy or man</p>
<p>Trans girl or woman</p>	<p>Trans girl or woman</p>
<p>Two-Spirit</p>	<p>Two-Spirit</p>
<p>Gender identity(ies) not listed above (please specify below): _____</p>	<p>Gender identity(ies) not listed above (please specify below): _____</p>
<p>Not sure</p>	<p>Not sure</p>
<p>I do not understand this question</p>	<p>I do not understand this question</p>
<p>I prefer not to answer</p>	<p>I prefer not to answer</p>
<p>Sexual orientation refers to a person's sense of sexual attraction to the people of the same or different sex.</p>	<p>Sexual orientation refers to a person's sense of sexual attraction to the people of the same or different sex.</p>
<p>Q8. What is your child's sexual orientation? Select all that apply</p>	<p>Q8. What is your child's sexual orientation? Select all that apply</p>
<p>Straight / heterosexual</p>	<p>Straight / heterosexual</p>
<p>Lesbian</p>	<p>Lesbian</p>
<p>Gay</p>	<p>Gay</p>
<p>Bisexual</p>	<p>Bisexual</p>



Mental health disability(ies)	≈Bāj/G zdA½/G zd0^âd,
Mobility	å añU0p je
Physical disability(ies)	≈Bāj/G zdA½/G zd0âCt S
Speech impairment	0NFM0ad½ÉM
Any disability not listed above (please specify):	π0jñ½zēZ" C½/E hā0N½g/,½ñ0C½z0S½
Q10. Was your child born in Canada?	≈0P½%00â½ā½/q½% !%a½D h½C½TW
Yes	Bāf
No	Cañ
If no, is your child currently:	ñā `C½ "%q½% !%a½% g½0½ "S½b"
a Canadian citizen	≤ g½ñN½0jñ ā½ā½ j"
a member of an Indigenous community (e.g., First Nations, Inuit, Metis)	0āC½0ñ ā½ Wñ n½M½a½ā½0½% j½ā½0ñC½0t j, ò nā½0-jñd"
an international student (enrolled through a study permit)	½zj½≤ a½ dñ0i nW½ j½t Sā½ā½ ½ ā½ 0d"½"0ā½ j" ≈āb½ā½V,
a landed immigrant/permanent resident	0u iā½p½)ñ d½ç Éñā½½ É½% j"
a refugee claimant	"/, L ½M, 0S½ā½½ j"
a conventional refugee	0S½ā½½É½ É½½½ j"
a member of a diplomatic family	, ñ½ j½ā½ā½ ā½% nā½ā½0½ a
Not sure	≤ g½0ā½0ā½j
I do not understand this question	ā½0ā½É½p½W½TW½½Q½d
Q11. What is the total household income of your family for one year?	½ñ0½p½ā½ā½ ā½%ā½ !½½½a½ā½W½ j½ññ½C½TW Σ g½ññ½ā½ d!
<\$19,999	i i"½ Wñ" 19,999%Ad
\$20,000 to \$39,999	ñ" 39,999½ Wñ" 20,000%Ad
\$40,000 to \$59,999	ñ" 59,999½ Wñ" 40,000° Ad
\$60,000 to \$79,999	ñ" 79,999½ Wñ" 60,000%Ad
\$80,000 to \$99,999	ñ" 99,999½ Wñ" 80,000%Ad
\$100,000 to \$119,000	ñ" ½19,000≤ Wñ" ½200,000%Ad
\$120,000 to \$139,999	ñ" ½39,999½ Wñ" ½20,000%Ad
\$140,000 +	i i"½ Wñ" ½40,000%Ad
I prefer not to answer	B½g½ññ <0jñ É½Sñ½½É½, ½½ "S½0ā½



Q12. How many people live in your home on a regular basis?	<p>1/2/3/4/5 or more</p> <p>Under 18 years of age</p> <p>18 years of age and older</p>
1	1
2	2
3	3
4	4
5 or more	5 or more
Under 18 years of age	Under 18 years of age
18 years of age and older	18 years of age and older
Q13. Thinking about your child's experience in school, please indicate your level of agreement with each of the following statements:	<p>My child feels accepted by other students.</p> <p>My child feels accepted by staff and adults in the school.</p> <p>My child feels respected at school.</p> <p>My child feels like their identity is welcomed at school.</p> <p>My child feels like they are part of the school community.</p> <p>My child has the same opportunities for a quality education as other children.</p>
Strongly Agree	Strongly Agree
Agree	Agree
Disagree	Disagree
Strongly Disagree	Strongly Disagree
Not Sure	Not Sure
My child feels accepted by other students.	My child feels accepted by other students.
My child feels accepted by staff and adults in the school.	My child feels accepted by staff and adults in the school.
My child feels respected at school.	My child feels respected at school.
My child feels like their identity is welcomed at school.	My child feels like their identity is welcomed at school.
My child feels like they are part of the school community.	My child feels like they are part of the school community.
My child has the same opportunities for a quality education as other children.	My child has the same opportunities for a quality education as other children.
Q14. In general, how often does your child:	<p>Use my language at home</p> <p>Use my language at school</p> <p>Use my language in public places</p>
All the time	All the time
Often	Often
Sometimes	Sometimes
Rarely	Rarely
Never	Never
Not sure	Not sure



Extra-curricular activities (e.g., sports, clubs, art activities)	Q18. At school, my child has opportunities to:
School events/activities (e.g., extra-curricular activities, cultural celebrations, religious/faith/ethnic activities)	Q19. At school, my child has opportunities to:
Strongly Agree	Strongly Disagree
Agree	Disagree
Disagree	Agree
Strongly Disagree	Strongly Agree
Not sure	Not sure
Express their identity	Learn about their own background and identity
Learn about their own background and identity	Learn about the background and identity of others
Q20. Has your child experienced being stereotyped, prejudice or discrimination at school as a result of their:	Often
Often	Sometimes
Sometimes	Rarely
Rarely	Never
Never	Not Sure
Not Sure	Appearance
Appearance	Clothing
Clothing	Disability
Disability	Ethnic background
Ethnic background	Family income
Family income	Family structure
Family structure	First language
First language	Gender identity
Gender identity	Grades or achievement level
Grades or achievement level	Indigenous background (e.g., First Nations, Metis, Inuit)
Indigenous background (e.g., First Nations, Metis, Inuit)	Race
Race	Religion or faith



Sexual orientation	Aa S/ot ES
Other reasons(Please specify)	% UaZ Caa EN% a' SCAj, ~Cjra
Q21. Please indicate your level of agreement with each of the following statements regarding your child's sense of safety:	½ Wz à Uzaa r PzaZ qL% ECaa EN% a' SCAj TW Ex Wza < eg% m% ECaa EN% a' SCAj j' Pj. ½, ½ And Cjra Cgi au Caa
Strongly Agree	B'g% m% a' EN
Agree	B'g% rd
Disagree	B'g% m'ra^
Strongly Disagree	B'g% m'ra^ E a' EN
Not sure	≤ g' Caa EN% a' SCAj
My child feels safe in the classroom	≤ g' Caa EN% a' SCAj TM r d% TM d'oad/ C% m a' q' EN
My child feels safe in the other parts of the school (e.g., gym, cafeteria, washroom, hallways)	≤ g' Caa EN% a' SCAj TM r d% TM d'oad/ C% m a' q' EN ≤ g' Caa EN% a' SCAj TM r d% TM d'oad/ C% m a' q' EN
My child feels safe outside on school property (e.g., schoolyard, school parking lot)	½ g' Caa EN% a' SCAj TM r d% TM d'oad/ C% m a' q' EN ~& % ½ Éa/ C% TM W% [a U% a' TM W% a' SCAj
My child feels safe in the neighbourhood beside/around school	½ TM d'oad/ C% m a' q' EN C% C% C% a' C% ½ a' TM W% a' SCAj ≤ g' Caa EN% a' SCAj TM r d
My child feels safe on their way to and from school	½ TM d'oad/ C% m a' q' EN TM d'oad/ C% m a' q' EN ½ C% d' C% a' SCAj TM W% a' SCAj ≤ g
My child feels safe on the school bus	≤ g' Caa EN% a' SCAj TM r d% TM d'oad/ C% m a' q' EN
Bullying is when a person tries to hurt another person, and does it more than once. It can be physical, verbal, or social, and can also take place over the internet with emails or text messages. The bully is usually in a position of real or perceived power over the victim.	½ s X% j' % S% g' C% EN% C% ½ Éa/ C% TM W% a' SCAj ½ Éa/ C% TM W% a' SCAj X% a' C% a' EN% a' a' P% s X% EN% C% ½ Éa/ C% TM W% a' SCAj S' j' % g' Caa EN% a' SCAj j' Pj. ½, ½ And ½ Éa/ C% TM W% a' SCAj a' m' a' j' % ½ a' % a' d' a' C% t ~ a' C% a' d' % C% g' Caa EN% a' SCAj ½ Éa/ C% TM W% a' SCAj X% a' C% a' EN% a' a' P% s X% EN% C% ½ Éa/ C% TM W% a' SCAj ½ Éa/ C% TM W% a' SCAj a' C% a' EN% a' a' P% s X% EN% C% ½ Éa/ C% TM W% a' SCAj ½ Éa/ C% TM W% a' SCAj
Q22. To the best of your knowledge in the past 4 weeks, how often has your child been:	% a' TM d'oad/ C% m a' q' EN% ! C% EN% TM W% a' SCAj ½ Éa/ C% TM W% a' SCAj TW ≤ g' Caa EN% a' SCAj TM r d% TM d'oad/ C% m a' q' EN% ! Éa/ C% TM W% a' SCAj
All the time	" u a' Cg
Often	% a' Caa EN"
Sometimes	% a' Caa EN zN
Rarely	/, a' Caa EN
Never	Caa EN% a' SCAj
Worried about being bullied	μ nd'oad/ C% m a' q' EN ½ C% d' C% a' SCAj TM W% a' SCAj



<p>Physically bullied? (e.g., pushed, punched, or scared by someone).</p>	<p>1/4 eÖbZaS% ½h, ½0M% aZádA% , ½B ÉVÖCt S ≈â-Ch, ½0- ½aÖt aZpZaS%äd</p>
<p>Cyber bullied? (e.g., called names, teased, threatened by email, text messages, or social media).</p>	<p>1/2j/2½a%pád½'Zj, BääbZa<t áSA% , ½B ÉVÖCt hIAW ½ñ ad½XWZpát ádz t ~áCZaS%ia-Ch,</p>
<p>Socially bullied? (e.g., excluded by others, had rumors spread about you, or had someone try to make you look bad).</p>	<p>½, ½a%½áV/2j/2½aBGVC, Zza<t áSA% ½M, ½0M%½VZd ½NNA% !½Öt aZpZaS%½u áÖÖa%T%Öd½ /a%a% !ZaS ≈áE%½Öj, ½ÖÖ,</p>
<p>Verbally bullied? (e.g., called names, teased, threatened, or received negative comments).</p>	<p>½aAujÖÖü½, BääbZa<t áSA% ½M, ½0u aÖAN ≈½T%½T%½L ñv k½É½Öü½, Bâ-Ch, ½ab</p>
<p>Q23 Do you have anything else you would like to share with us?</p>	<p>½ /áCg% !½g%CAEqan j½ áÖa% !½a%ÖYÖC%TW ≈bÖÖa%½an½X½EW</p>
<p>Yes</p>	<p>Báf</p>
<p>No</p>	<p>CaÑ</p>
<p>If yes, please share any additional comments (150 words)</p>	<p>½P, ÁÖhán½X½, i%Ö_Z'½T%Ö½W% gÖÖa%½ "S½" ≈á c'</p>
<p>Thank you for participation.</p>	<p>» jñ-X%½ !½Üa% añX</p>
<p>The information you have provided will be extremely helpful as we work towards identifying and removing barriers and bias in our system to better meet the needs of all students.</p>	<p>½T%½B½g% N½b, i d½áñe% áT%½d½ ñ½g'ñ½a% ! ½A%½Ö½g% Öu Öa% v z½C½Öa%ÖáñT W½Ö½g%½a ½a%½ÖZ½a½A%½ÖP%½Öa%½½a%½Ü%½a%½Ö½C%½a% » ~W%½a%½Ö½M%½ñ</p>
<p>We would like to reassure you that your responses will remain confidential.</p>	<p>½aNS%½a% !½a%½bÖÖa%½a%½Öa%½Öj½a%½ !½g » ≈bÖÖa%½a V</p>
<p>Preliminary results will be available in Spring 2020.</p>	<p>» ≈b½g% añV%ÖáñT! ö! ½a%½W%½a%½ñ nñ</p>

